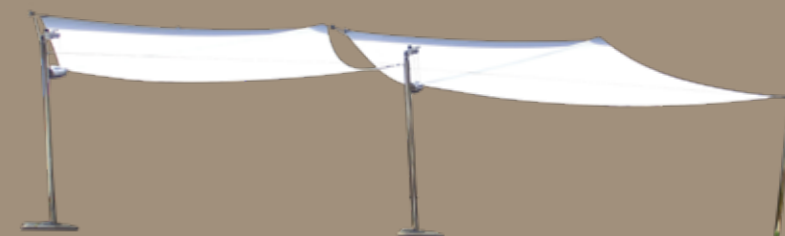


Sun Sail

Scirocco
POWERED BY SAILSHADOW

Time to
be sunkissed

it Design extra-ordinario.
en Extra-ordinary design.
fr Design extra-ordinaire.
de Aussergewöhnliches Design.
es Diseño extra-ordinario.
nl Buitengewoon design.





- it Scirocco è una vela su misura, in grado di ombreggiare superfici fino a 70 m².
- en Scirocco is a made to measure sail, able to shade surfaces up to 70 sm.
- fr Scirocco est une voile personnalisable sur mesure, pouvant ombrager des surfaces allant jusqu'à 70 m².
- de Scirocco ist ein nach massgefertigtes Segel, das Flächen bis zu 70 m² beschatten kann.
- es Scirocco es una vela a medida capaz de sombrear superficies de hasta 70 m².
- nl De Scirocco is een schaduwzeil dat volledig op maat wordt geproduceerd en oppervlaktes tot 70 m² kan beschaduwten.





it La struttura è dotata di vela singola a triangolo o doppia di forma irregolare e non necessita di controventature.

en The structure is equipped with a single triangle sail or a double in an irregular shape and does not require windbracings.

fr La structure avec voile simple en triangle ou voile double de forme irrégulière ne nécessite pas de haubanages.

de Die Struktur mit dreieckigem Einzelsegel oder unregelmäßigem Doppelsegel erfordert keine Verstrebungen.

es La estructura cuenta con una vela individual en triángulo o doble de forma irregular y no requiere colocación de riostras.

nl De structuur met een enkel driehoekig zeil of een dubbel zeil met onregelmatige afmetingen heeft geen verstevigingen nodig.



it Scirocco viene realizzato su misura di volta in volta per rispondere ad esigenze specifiche di progettazione. Importanti sono la dimensione della struttura/vela e degli angoli che possono avere ampiezze diverse.

en Scirocco is produced on demand to meet specific design needs. Important are the dimensions of the structure/sail and the corners that can have different amplitudes.

fr Le modèle Scirocco est réalisé sur mesure d'une fois sur l'autre, pour répondre à des exigences spécifiques de conception. La dimension de la structure/voile et celle des angles pouvant présenter différentes largeurs sont fondamentales.

de Scirocco wird jeweils nach Maß entworfen, um spezifischen Projektanforderungen zu entsprechen. Wichtig sind die Abmessung der Struktur/des Segels und der Winkel, denn diese können unterschiedliche Masse haben.

es Scirocco viene realizado a medida bajo pedido para responder a específicas exigencias de diseño. Son importantes las dimensiones de la estructura/vela y de los ángulos con amplitudes diferentes.

nl De Scirocco wordt op maat gemaakt om aan specifieke concepteisen te kunnen voldoen. De afmetingen van de structuur/van het zeil en van de hoeken zijn belangrijk om verschillende breedtes te kunnen aanbieden.





it La lunghezza massima del profilo avvolgitore è di 11 m, l'altezza del triangolo è di 7 m, la motorizzazione posizionata all'interno del profilo avvolgitore è comandata con radiocomando oppure manualmente in caso di black-out. Esiste anche la versione completamente manuale. Scirocco, nella versione motorizzata, è dotato di un anemometro per la chiusura automatica delle vele in caso di forte vento.

en The maximum length of the roller tube is 11 m, the height of the triangle is 7 m, the motor situated in the roller tube is controlled via remote control or manually in case of blackout. There is also a completely manual version. The motorised version of Scirocco is equipped with a wind sensor that triggers automatic closure of the sails in case of strong wind.

fr La longueur maximale de l'enrouleur est de 11 m, la hauteur du triangle est de 7 m, la motorisation positionnée à l'intérieur de l'enrouleur est commandée à l'aide de la télécommande ou bien manuellement en cas de coupure d'électricité. Il existe également la version uniquement manuelle. La version motorisée est dotée d'un anémomètre pour la fermeture automatique de la voile en cas de vent fort.



de Die maximale Länge des Aufwickelprofils beträgt 11 m, die Höhe des Dreiecks 7 m, der Motorantrieb im Aufwickelprofil, wird mit einer Fernbedienung oder, bei einem Stromausfall manuell, bedient. Auch eine komplett manuelle Version ist verfügbar. Scirocco ist, in der Motorversion, mit einem Windgeschwindigkeitsmesser für das automatische Schließen des Segels bei starkem Wind ausgestattet.

es La longitud máxima del perfil enrollador es de 11 m, la altura del triángulo es de 7 m, la motorización situada en el interior del eje enrollador es controlada por mando a distancia o manualmente en caso de interrupción eléctrica. También está disponible la versión completamente manual. Scirocco en versión motorizada está dotado de un anemómetro para el cierre automático de las velas en caso de fuerte viento.

nl De maximale lengte van de rolas bedraagt 11m, de hoogte van het driehoekig zeil 7 m en de in de rolas geïntegreerde motor wordt bediend via radiobesturing of handmatig ingeval van een stroomonderbreking. Handmatige bediening met behulp van een handslinger behoort eveneens tot de mogelijkheid. Om het zeil te beschermen tegen hevige windstoten, is de gemotoriseerde Scirocco uitgerust met een windmeter die het zeil automatisch zal sluiten bij te hevige wind.



it Per Scirocco è stata fatta la scelta di usare pali in acciaio inox lucidati a specchio, vele con taglio a ferzi radiali, un solo motore posizionato nel palo avvolgitore e la presenza delle molle nel palo di sostegno. Questo significa avere ingombri minimi per i fissaggi a parete ed è sufficiente avere un solo palo per poter contenere la molla di tensionamento.

en Scirocco uses mirror-polished stainless steel poles with sails having radial panels, just one motor positioned in the roller tube and the springs positioned in the support pole. This means minimum space necessary for attaching to the wall, and also that just one pole is needed to contain the tension spring.

fr Pour le modèle Scirocco, nous avons choisi des poteaux en acier inox polis par électrolyse spéculaire, des voiles avec coupe à laizes radiales, un seul moteur positionné dans le poteau enrouleur et les ressorts dans le poteau de soutien. Les encombrements sont donc minimes, de sorte qu'il peut être adossé au mur, mais aussi n'avoir qu'un seul poteau pour contenir le ressort de tension.

de Für Scirocco fiel die Wahl auf Pfosten aus spiegelpoliertem Edelstahl, Segel mit radialen Segelstücken, einen einzelnen, in der Welle angeordneten Motor und Federn im Stützpfosten. Dies bedeutet minimale Abmessungen für die Wandbefestigung, und es reicht ein einzelner Pfosten, in dem die Spannfeder untergebracht werden kann.

es Para Scirocco se ha preferido utilizar palos de acero inoxidable pulidos con acabado espejo, velas cortadas en tiras radiales, un solo motor colocado en el palo enrollador y la presencia de muelles en el palo de sostén. Esto significa contar con fijaciones de pared con dimensiones mínimas, pero también con un solo palo que es suficiente para contener el muelle de tensado.

nl Voor de Scirocco is gekozen voor spiegelgepolierde RVS masten, radiaal geconfectioneerde zeilen, een in de rolas geïntegreerde motor en veren in de masten. Dit betekent dat de hoogte van de montagebeugel aan de gevel tot een minimum herleid wordt en het volstaat om één mast van het veersysteem te voorzien.

